

سا نسـار: بارهـمی بیرکی فاشیستا نه یـ ... فرهاد شاکی

ئو ئاگادارییهی لـم چـند ئۆی دوااییدا و زارـتی (شـنبیری!) ی
هـرمی کوردستان بـاوی کردووـتـو، بارهـمی بیرکردنـو یـکی
فاشیستانـی. با جار ئو لـولاو بوـستـت کـ ئاگادارییهی کـ یـه
لـهـی ئووس و ئـزمان و ئو کـلـکـخوـندـوار ی دایـهـشتوو،
کـلـکـخوـندـوار کانی سـردـمی بـعـسمان بیر دـخـاتـو، کـ زمان
دوایین شت بوو، تی بگـن یا با یـخی یـ بدن.

ئاگادارییهی کـ هـبوونی ژمار ی سپاردنی کردووـتـ بیانوو بـ
زیندووکردنـو ی سانسـار. ژمار ی سپاردن هیچ پـوـندییهی کـ بـ
نیشتمانپـرو ی و بـهای باـا و وـشتـو نیی، بـکـتـیا
کـرـستـیهی کـ بـ ناسینـو ی کـتـبـک و بـ کـکردنـو ی ئاماری
فرهـنگی و سـرژمـری سـمی وـاتـان. ژمار ی (سپاردن) لـ هـموو
جیهاندا یـک سیستمی هـی و بـ جـرـک داـئـراو کـ هـر وـاتـک
ژمار ی تایبـتی خـیشی هـی. ئو سیستمـم دوو زنجیر ژمار بـ
کار دـهـنـت، یـکـک بـ کـتـب و یـکـکـیش بـ گـفـار و بـاوکـراو ی
دیکـی هاوشـو. ئـگـر و زارـتی (شـنبیری!) دـیـو شـتـک لـو
ووـو وـر بـت با لـ گـگـی گووگـ یا ویکیپـدیا و تـماشای ئـم
دوو با بـت بکات:

International Standard Book Number (ISBN)
(International Standard Serial Number (ISSN

هـبوونی ژمار ی سپاردن نـ نرخ و ناوـک و با یـخی کـتـب دـباتـ
سـرـو، نـ پـوـندییهی کـ بـ ئـرک و لـپـرسـراوی و شـنبیری و
ئـخلاقـو هـی. ئـوجا لـ هیچ جـیهی کـ دنیا، بـ وـرگـرتنی ئـو
ژمار یـ (ISBN) پـخـشانـ یا نووسـر پـویستیان بـو نیی پـشـکی
شـنووسی کـتـب بـنـرن بـ هیچ دـستگایـک، بـکـ دـتـوانن لـ
کـتـبخانـی نیشتمانی ساـانـ ۴۰، ۱۰۰، ۵۰۰ ژمار وـرگـرن و بـ
کـتـبـکانیان بـ کاریان بـن. ئیتر نـ لـژنـی شارـزا و نـ هیی
ناشارـزا پـداچوونـو و هـسـنگـانـدن بـ کـتـب ناکـن.

هـیوادارم نووسـران و ووناکبیران، پـخـشانـ و چاپخانـکانی
کوردستان، دوور لـ چوارچـو ی تـسکی ئیدیهی لـگی و حیزبی و سیاسی،
لـ پـناوی فرهـنگی کوردیدا، لـ پـناوی وشـی کوردیدا، لـ پـناوی
بیری ئازاد و داهـنـرانـدا دژی ئـم بـیار و هـموو بـیارکی

ھاوشاۋى بولسۇن و بىھىچ جەڭچى جەڭچى نەكەن. سانسار بىرھەمى
بىرەكى فاشىستانە. ئازادىخوازان، بىرئازادان و مەڭەستان دىرى
فاشىزم و بىرى فاشىستانە.

فەرھاد شاكەلى

زانكەلى ئوپسالا، سوڭد ۲۸-۹-۲۰۲۰

دووكتەبى نوۋى سەدىق سەئىد ۋا ندىرى چاپ و بىاوكرا نەو

لەو ئانەى ابردودا، دووكتەبى دىكەى سەدىق سەئىد ۋا ندىرى چاپ و
بىاوكرا نەو. كتەبى يەكەمىيان كە بە ناوى لە سەبەرى كتەبدایە،
خوڭنەو و ئانە بىست و دووكتەبى جەراوچەرى ئەدەبى و سىياسى
و مەژووى و فىكرى، ئەم كتەبە بەرگى دووہمە، لە كەى زنجىرەيەك
بەرگى كتەبەكە، كە تىايدا خوڭنەو و ئانە بى چەندىن كتەبە بە
مەبەستى ناسا ندىيان بە خوڭنەران دەكرەت. كتەبى دووہمىشان كە لە
شەوہى نامىلكەيەكدايە، بە ناوى كەركە نايمە كەمەك كورە و تار لە
خە دەگرەت.





بەندەرێکە چاوەکانت... شیعەر / کاوە عوسمان عومەر

تەنها یەک مەل بەسە بەیانی بەند،
 کیشوێرێکە ئێژێکی تازە،،،
 ئێمانبات و ئێمانهەند،
 شاخە خەمت هەچنی، بەبەام...
 لە کوێان و کوچێکەنی عیشقما نەبووی،،،
 تا فگەیی بوونتم بزرکرد،،،
 نەمزانی بەندەرێکە چاوەکانت،
 کەشتی و ئێکەکان..
 تا چەند سەدەیی تر
 بەدواتا بگەن، تا لەنگەر گرن؟

.....

لەدوای خەمان،،،
 دەرگا دانەخراوەکانی بەبردوو..
 لەتوێییا، ئێبند پەرتووکی کراوە،،،
 ئای چەند شیعری سەرگەردان..
 لەوواتی کەچا،،

باي غـريبي ئـيبا،،،
هـموو شتـك بـدار،،
گوـهـا يـك ، بـدار..
لـهـا تنـى هـنگـك،،،
سـنـو بـرـك بـدار..
لـهـر نـكـوتـنى كو كوختـيـك،،
شـوـك بـديار هـورـكى..
چا و پـه گريان، بـدار
زـريـا يـك بـه كـشتـيـكـى و،، بـدار
ئـسـتـرـيـك بـه هـا تـنـو وى تـ، بـدار،،
بـداريى من..
بـه بينينى هـمويان

.....

لـهـ ناوشارام،،،
بـهـام شار وونـه
لـهـ كوچـكـا نم، بـهـام..
خـكـكـى خـونـه،،،
لـهـ كوـستا نـهـكـا نيم، بـهـام..
شـنـهـبا كـى جـرگـى كـون كـونـه،،
لـهـ بـردـم خـرـكـىـام..
بـهـام گوـهـ بـهـهـزى..
كـهـكـا نـى مـنداى بزرـه

.....

گـهـر وـو بـه ووش،،،
نـشتـد زـمـو،،
پـياسـيـك بـه قـا مـيشـهـا نـى..
ووشـو ئـهـندـشـى گـيا خـوتـوـكا نا ئـهـكـم،،
لـهـ دـرگاوانى از،،،
داواى دـهـفـرـك..
لـهـ شـو نـمى تـهـنـيـاى و..
خـا كـه لـهـوـيش،،
چـنـگـه نـهـرگـزى پـهـمـيى بـهـهـودـيى بـه،،

.....

ئـهـوـى لـهـرـيـه بـه تـهـمـنـه،،
بـهـام زو و يان درـهـنگـه

فلوتی بای تـمـن،،
لـت ئـسـنـتـو،،
خـزگـ ها بوینای،،
بـیـ باوـم نیـ هیچ شوـنـک،،
لـ دورخـکانی دـا جـی بـتـو،،
تـنها بـندـری چاوی تـ نـبـ،،

.....
لـ حـسـرت خـسوتانی دارستانی..
ئـسرینی عیشق،،
درـنگانـ چراکانی..
ئاورینگی شیعرم بـت کوژاندو،،
گـم دا..
لـگـ پووش و پـاش و گـاکا نا،،
پایز،،،
بـ ئاوی حـی لـدـستچووی..
گوـی وـریو..و..
شـونمی فرمـسکی..
تکاوی جـگـی چاوی تـ
شـقامـکانی تـمـنم بشواتـو

.....
بـیان بـ تـش
خـرهـات هـر نایـت،،
ئاوـنـیـکی شکاو،،،
دـروازی ئـژم

.....
وـرزی هـتا هـتای جـنگ،
هـدـری حـیرانی هاوـکان بوو،،
تاسـی لـدـستدانی باـکان،،،
قرتانی ئـگی شـو شینـکانی ژوان،،
تـ ووتت، با کـچ خـی،،
نیشتمانی تـرت بـ،،
خـمت نـبـ،،
تـپی ئـشی ئاسنی چارـنوس،،
هـمیشـ وـک بـندـلی کا تـژمـرـکی مـزنـ،،،
بـسـرمانـو،،
بـام ئـوسا سرک تـرو..

بوھ یمی تر بوین،،
 ئو گوژان ش ئژان...
 ب خندو پمانئ کردن ل ه نگوینی..
 شاعر و شرابی گیای برائت،،
 ب کوی نسرمی گوها هئگگاین،،
 تا ترپکی کاریو یک ل ئفسوون..
 بام تمان وک فئی..
 نورسکی سارک نار تپیئی،،
 بی وازوو ل بیا بانو گگاینو،،
 درنگ زانیمان،،
 گوند سپیدکانی بھشت
 ل ئاوازی ابردوو بوون،،،
 درنگ ب ئاگاش هاتین..
 ک کانیه ئرخوانیه کی..
 زمانه ح ووشکی کرد،،
 ، گگاین ، زر گگاین،
 تا ئو شوئی..
 ب بھشت بوو، ن دزخ،،
 پئاوانی من هم ل گیاو ،
 هم ل هور بوو،،،
 تا سپید،،،
 دستکانم کپی شاعر بوو بت،،
 ئستاش..
 کانیه ئراوی مانگکی ئرخوانیه،،
 ناخی منی کردو ت..
 یاقیق ژان و مرواری پرژان،،
 بی تا ئستاش ب ئاو
 قس ئکم،،
 ئی بهاری مست،،
 ب گگیدی ناکتای من،،
 شب ختم ل ناو گگری..
 هموو پیکر مرؤکان،،،
 ح عاشقی نورسکم..
 خست ناو دسی ئاوریشمی شاعر،،
 سنگم گیاو هور و شپیل،،
 چاوم ب کچی..
 نو گزنگی قاز پمانی کانیه..

نځو دارستانى سپى پاڅتى تڼ نيايي..
نځدرځوشټټو،،،
ماڼئاوا،،

نځى زځمځنى ځځبت و ماشينځ..
نځفرځتپځکان،،،
چپاى ياځى ځځشى شيعرم،،
باځا ترځ ..

لځ بځهاى ژځهرينى ما ترپاځى..
جپها نځک ئا فات بردوو،،
خځریش کځنبوو،،،
چونکځ نځو خځځکا نځى..
لځ ژځر ئا گردانى ځځژځکانا،،
جځستځى تځزيوو..

ځوتپان گځرم نځکځنځو،،
سوپاس گوزار نين،
لځ خځسوتانى چاوى گځردوون،،
گځر خځر نځبځ..
نځم هځموو گوځځ بځځژانځى کځځگځى،،،
جوانى سروشت،،

چځن لځ هځناوى فوارځ مځرځکانى..
خځونځکانا باځا ئا کا؟؟
نځوځتا پايځ،،

بځ چا کځتى پرتځقاځى گځځاو
و کځاوځ هځورځ لځ فرمځسک..
لځبځردځرگا..
چاځوځځځځيځ،،

پځکځوځ پياسځيځکى..
سځر کځنار کځين،،
سځيرځ، لځم شارځ وځرانځ، لځم،
وځرانځ شارځ، پايځ،
جگځ لځ من،،

کځسى ترى نځدځزيوځتځوځ
پياسځى کځنارى لځگځځ بکا؟
سځيرځ لځم وځرانځ شارځ،
ئاشووب زانځځ،
چځتځ حوکمدارځ،

نځ ماسى ما، نځ دارستان، نځ مځل، نځ دځريا

با پـنجـ پـیاـنـی ئا و ،
نامـی شـوم بـت بنوسـ ،
ئـزانـم کـس چـتر .
نامـ بـ پـنجـی شـعر نا نوسـ ،
هـام دـکـ بـنی .
قـوزـ و گـیای پـنجـی .
تـی لـ نـیت ،
با هـر نـمگـاتـ

یادداشتنامه یهك له باره ی گه ئا نه وه ی سانسـری سهر نوسین و کتـب له وهزاره تی رـشـنبـیری و لاوان

بـ

- ای گشتی
- ناوهـنده رـشـنبـیری کـلتـوری و دهـزگـاکـانی ئاگـه یانـدن و
رـکـخـراوه کـانی کـمه گـای مهـده نی
- پهـرله مانی کوردستان

وهـزیری رـشـنبـیری حکـومه تی هـهـرـم له کـتـایی ئهـم مانـگه به پـی
فهـرمانـکی وهـزاری به ژماره 2077\1\4 له رـکـهـوتـی 2020\9\24
بریاریداوه، له مهـودوا بهـر له چاپـکردنی کـتـب، له لایهـن لیژنه یهـکی
پـسپـهـوه پـداچـونه وه و هـهـسهـنگـاندنی بـ بـکرـت، ئینـجا ژماره ی
سپاردنی پـ بدرـت و چاپ و بـاوـبـکرـته وه .
له ناوهـرکی فهـرمانـه که دا ها تووه پـدانـی ژماره سپاردن ئهـرکـکی
گهـوره و لـپـرسـراویه تی رـشـنبـیری و ئهـخلاقیه . بـیه له دوا ی دهـرچـوونی
ئهـم فهـرمانـه بهـشـوه یهـکی مهـرکهـزی له لایهـن بهـرـوه بهـرایه تی گشتی

کتبخانه گشتیه کانهوه دهدرت .

به پئی پهره گرافی دووه می فرمانه که: “پوئیسته ئم ئهرکه ز به گرنگیه وه ج به ج بکرت و تیایدا ره چاوی بهرژه وندی با ای نیشتمانی و نه ته وویی و پاراستنی به ها پیرزه کان بکرت و شیرازهی کمه ای ته تی و پاراستنی به ها و ه ما پیرزه کان ت ک نه دات .”

له ک تیایدا ها تووه : “به یه بریارماندا پش پدانی ژمارهی سپاردن له لایهن ل ژنه یه کی شاره زای ئه و بواره له بهر وه به رایه تی گشتی ناوبراو پداچونه وه و ه سه نگاندن ب کتیه کان بکرت و دواتر ژماره سپاردنی پ بدرت .”

ئم فرمانه به ته وای ره تده که یه وه به هی ئه وهی : یه که م، زیانی گه وره به فیکری ره خه یی ده گه یه ن و له رووی سیاسی و کمه ای ته تیشه وه بواری اگه یاندنی نووسراو بهر وه داخران ئه بات ههرچه نده لهم سهرده مه دا کت ب و نووسین ههر ب او ده بنه وه، له گه ی ت ئی ئه نته رن ته وه، به ام ئم هه نگاوه سانس ر له سر چا په مه نیی داده ن و ئه و سه ربه خ یه ئه یه ده زگا کانی چا په مه نی هه یان بوو، ل یان ده سه ن ته وه و ب نی ئه و سانس ره پ شوخ ته ی ل دت که له سهرده می ژمی به عسدا هه بوو دژ به ب او کراوه و کت ب و ده قه ئه ده بیه کان .

دووه م، ئه گه ر ورد بینه وه له پهره گرافی دووه می فرمانه که هیچ په یوه ندیه کی به دانانی ژمارهی جیهانی کت به وه نییه وه پ وهر کی سهرده می جیهانی بازرگانی ب ر کخستن و ناسینه وهی کت ب، به ناوی (International Standard Book Number (ISBN) . به پچه وان هه لایه نی ز مه ترسیدار ترمان ب ده رده که و ت به ج ر ک کمه ت رسته و وشه ی لاستیکی ج گیرکراوه وه ب م ب ک ههرکا ت ک مه به ستیان ب ت ل ژنه حزبیه که ده یکه نه بیانویه ک و ر گری ده که ن له ب او کردنه وهی.

ئه گه ر دیقه تی پ وهره کانی بده ین وه ره چاوی “بهرژه وندی با ای نیشتمانی و نه ته وویی و پاراستنی به ها پیرزه کان بکرت و شیرازهی کمه ای ته تی و پاراستنی به ها و ه ما پیرزه کان ت ک نه دات .” هه موو ئه و چه م ک و ناوو به هایانه ی ریزکراوه هه گری مانای لاستیکی و دیدی جیاوازن ب ره چاو کردن و پاراستنیان، ز به ئاسنی ههرکت ب له ئاستی فکری و سیاسیه وه ناک کب ت له گه ئایدیای ده سه بات و له ئاسته که ی تر ناک ک ب ت له گه به های پیرزکراو و ج ر کی تایبته له شیرازهی کمه ای ته تی و پاراستنی به ها و ه ما پیرزه کان، قه ده غه ده کرت و ژمارهی سپاردنی پ نادر ت، ئم فرمانه له رووی سیاسیه وه پیرز کردن و مس گه رکردنی و ج گیرکردنی ئم م دله له حکومرانییه، له ئاستی کمه ای ته تی و ئاینی و کلتوریشه وه ب خ به ره مه ناویه له چوارچیه وه یه بازنده دا دژ به ههر هه و ک ب ره خه گرتن و

گڏاڻڪاري ڪمهيته تي و سياسي و ٿايني و ڪلتوريهه ڪه راستهوخ
هه رشه به سهر ههر ههوهه ڪي زانستي به ٿاراستهه ٿيبداعي ره شنبيري و
ڪلتوري هاوشهوهي (دادگاي تهفتيش) سهدهڪاني ناوهراست له ٿهوروپا .

ٿيمزاي بهشداربووان

- 1- هيو عمر - نوسه رو هه سو او ي سياسي - ههولر .
- 2- هاوار محمدمد - نووسر و و رگرگه
- 3-

ما نيفهستي عهشق... 16- تهڪست: ستيغان شه مزيني

بهشي شانز...

له دووريتا گلههه ڪانهم دههه به باراني ره نگر سوور
بهسر بهدهشتهه ڪانهي دههه ٿه بارههه

له ٿاسماني مندا ته نيا تروسڪا يهه ههه
ٿهوهه نهه ره ونهه قدار سه رهه ميني ڪردوه به چراخان
ٿا يا ٿه زاني باسي ته دهه ڪم؟

به ٿيان نهه وهي ڪا نياوي وشڪبووي رهه
ته نيا به نهه ڇرڪه يهه ڪيش به ٿاشق به

خهر له دههستهه ڪانهي تهوهه ههه دهه
مانگر له ڇاوهه ڪانهي تهده ٿه بريسڪهتهوهه

بارانی ئۆیىنتى بىبارىنىڭ بىسەر دىمدا
چوونىڭ خەرىكى دىبەتتە بىروون

كلو بىفرى ئۆشقت بىسەر رىحما بىبارىنىڭ
ئاخىر زىر دىمىكە بوو بى بىابان

دىتوانىم بىرانىر بى يىك لىشكر سىرباز بوستىم
كىچى تىواناى بىرانىگارىيى يىك نىگاي تىم نىيى

لى دىستىنوسكى دىرىنى دىوانى يىكدا نووسراو
دىستىنوتى ئۆشق بى فرمىسك نىبەت ھىناگىرەت

سات تىرمى من بى بىردىمتدا رىتبوو
لى ھىچ بىكوژىك مىپرسى سزاي دىتقى خەت بدى

ئۆيى دىوانى و ئۆمى و سىبىنىم پىكەو ئۆبىستىتەو
تەنھا و تەنھا ھىزى ئۆشقى نىبىاوى تەيى

لى بارى دىوانىكانى ئۆفسانە و كىتەپ كەنەكان دىخوئىتەو
لى بىرى سىركەرنى رابىردوو بىوانى چەن ئۆستا مىنت كەردەت دىوانى؟

ئۆگەر چاخى كەيلايە تى بىگەتەو ھىرگىز نا بى سىپارتا كەس
نا . . زىر ئارىزوومەندانە دىبەم كەيلى لار و لىنجەي تە

جڳڻ لڳل ٻي ستنن فرم سڪڻ ڪا نم ٻو ٻي ٿيا نووس
پڻ ٻي ٻي ٻي رڳي ش پڻ لڳل ڪا ني دڳريٽ؟

کَ رَیْشْتِیْتِ تَنِیا یِکِ شَتِ بَ جَ هَ شَتِ
نَ وِیْشِ تَ رَمِیْ هَ لَ هَ لَ بَوِیْ مَن بَوِیْ

تہ لہ شہ پہل لکی توو دہ چہ، منیش لہ کشتیہ کی وہ
تہ لہ زریا نہ کی بھہ ز دہ چہ، منیش لہ کوخہ کی وہ ران

ئۇلار يەك بى ئۇلار دىن ئۇلار بىم لى ئۇلار ئۇلار تىن ئۇلار شىم ئۇلار
ئۇلار لى سىرا بىلەر ھا تىل بىلەر گۇمان دىلەر بىلەر غۇبار

ئازىزم ھەموو رەزەك لىگە ھەتتا تىنى خەردا دەم
ئىگەر رەزەك نەھاتەم، بىزانە كە مەرگ ھاتوو

بے یارم دا سرفہر بکام، سرفہر کی بے کتائی
 ہارو و ملاکتی ٹوین و دی یے جشی تے